

# Hochschulsommerkurs

Подаем заявку на стипендию DAAD

**DAAD**

Deutscher Akademischer Austausch Dienst  
German Academic Exchange Service

# 1. Цель стипендии

Летние вузовские курсы предназначены для углубления знаний немецкого языка (общезыковых знаний и компетенций, профессионально ориентированную языковую подготовку) и страноведения.

Стипендия предназначена для участия в языковых, страноведческих, а также профессионально ориентированных языковых курсах, предлагаемых государственными или имеющими государственную аккредитацию германскими вузами и существующими при них языковыми школами.

## 2. С чего начать?

1. Внимательно прочитать условия участия в программе
2. Зарегистрироваться на портале DAAD
3. Выбрать ТРИ языковых курса из списка, предоставленного на сайте: <http://www.daad.de/hsk-kursliste>
4. Подготовить необходимый комплект документов для отправки.

### 3. Целевая группа

- студенты российских вузов всех специальностей;
- студенты-бакалавры 2-го, 3-го и 4-го года обучения,
- студенты-магистранты 1-го года обучения.
- студенты на момент подачи заявки обучающиеся по системе Специалитет/Диплом:  
студенты 2-го, 3-го и 4-го курса вуза (при шестилетнем сроке обучения — 2-го, 3-го, 4-го и 5-го курсов).

Соискатели, имеющие степень магистра и аспиранты к участию не допускаются.

Заявку также могут подавать **преподаватели немецкого языка вузов** в возрасте до 32 лет.

## 4. Знание немецкого языка

- К участию в конкурсе допускаются только следующие сертификаты: onDaF, TestDaF, сертификаты Гёте-Института, DSD II, DSH, telc Deutsch подтверждающий владение немецким языком на уровне не ниже B1. Сертификат уровня A2 принимается исключительно от студентов технических и естественно-научных специальностей региональных вузов..
- Срок действия языковых сертификатов:
  - A2 и B1 - составляет 1 год.
  - B2 или языковой сертификат с результатом TDN4 по всем экзаменационным частям может быть старше 1 года.

# 5. Как подобрать подходящий курс?

<http://www.daad.de/hsk-kursliste>

Suche:

Hier können Sie einen Suchbegriff eingeben.

Kursthema:

- alle Themen -

Kursort:

- alle Orte -

Kurssprache:

Deutsch

Englisch

andere Sprache(n)

Kurstermin:

06 / 2013

07 / 2013

08 / 2013

09 / 2013

10 / 2013

11 / 2013

1. Для начала выберите тему курса, пример «немецкий как иностранный язык» или «медицина»

2. Поле „Kursort“ можете пока опустить, так Вам будет предложено больше вариантов  
*внимание: если Вас интересуют курсы в определенном городе, поищите информацию о стоимости проживания.*

3. Пожалуйста выберите здесь «немецкий», так как спидендии выдаются только для обучения немецкого.

4. Здесь Вы можете указать июль и август )

## 6. Как получить дополнительную информацию?

**Universität Osnabrück**

**Kulturelle Vielfalt und Friedenskultur** 

**Kursort:** Osnabrück

**In Kooperation mit:** Sprachzentrum der Universität Osnabrück

**Kurssprache:** Deutsch

**Sprachniveau:** [B2, C1](#)

**Zielgruppe:**

Neben der Sprachfertigkeit widmet sich dieser umfassende Sprachkurs im Besonderen der Vermittlung deutscher Lebensart und Kultur. Im Zentrum steht das vielfältige historische und kulturelle Angebot, welches Osnabrück den Teilnehmenden anbietet und welches durch zahlreiche Exkursionen direkt in den Unterricht eingebunden wird. Um diese vielfältigen Inhalte erfolgreich aufnehmen zu können, müssen Teilnehmende über fortgeschrittene Kenntnisse der deutschen Sprache verfügen (Sprachniveau B2, C1).

**Voraussetzungen:**

Studierende aller Disziplinen sind willkommen! Das Mindestalter der Teilnehmer beträgt 18 Jahre.



Пожалуйста принимайте во внимание уровень языка для выбранного курса. Некоторые курсы рассчитаны для стипендиатов с высоким уровнем языка.

## 7. Как выглядит финансовая поддержка DAAD?

- Сумма стипендии составляет 850 евро и не зависит от фактических финансовых затрат стипендиата, связанных с посещением языкового курса в Германии, проживанием в общежитии или транспортными расходами.
- Дополнительно выплачивается фиксированная сумма в качестве компенсации дорожных расходов (информация на сайте [www.daad.ru](http://www.daad.ru)).
- Предоставление медицинского страхования, страхования от несчастного случая и гражданской ответственности

## 8. Список документов

### Документы, которые необходимо загрузить на портал DAAD

- Электронный бланк заявки (скачивается с портала)
- Полная автобиография в табличной форме / резюме (на немецком языке)
- Мотивационное письмо (на немецком языке)
- Копия диплома вуза с указанием итоговой оценки / оценок, если имеется (с переводом на немецкий или английский язык)
- Выписка из зачётной книжки/транскрипт за последние два года обучения, включая разъяснение системы оценок (с переводом на немецкий или английский язык)
- Языковой сертификат

## 8. Список документов

Подача заявок по программе «Летние вузовские курсы немецкого языка в Германии» через интернет-портал DAAD проходит с **15.09.2016 по 01.12.2016**

**Рекомендация от преподавателя вуза**, содержащая сведения о квалификации соискателя, на портал не загружается, а отдельно прикладывается **в закрытом конверте** к распечатанной с портала заявке.

Аттестаты, свидетельства об успеваемости, справки и переводы могут быть представлены без нотариального заверения. Центральный офис DAAD в Бонне оставляет за собой право, дополнительно затребовать нотариальное заверение поданных соискателем документов.

## 8. Список документов

### По почте в Московское представительство DAAD необходимо отправить:

- распечатанный с DAAD-портала в одном экземпляре pdf-документ «Bewerbungszusammenfassung» / «Application summary», который будет сгенерирован на портале после завершения подачи электронной заявки (включает в себя формуляр заявки и приложения).
- К заявке необходимо приложить один экземпляр рекомендации преподавателя в закрытом конверте.
- направляется по почте, курьерской службой или подается соискателем в Московское представительство DAAD лично **с 15.09. по 01.12.2016.**
- Последний день отправки документов по почте – **01 декабря 2016** (по почтовому штемпелю).

## 9. Сроки подачи заявок:

**Московское представительство DAAD**  
**Ленинский проспект 95а**  
**119313 Москва**  
**Российская Федерация**

### Внимание!

- В связи с большим объемом поступающей корреспонденции Московское представительство не подтверждает получение документов, высланных соискателями по почте для участия в конкурсе.
- Заявки, поступившие по электронной почте или факсу, к участию в конкурсе не допускаются.

# 10. Автобиография: основная информация

- В табличном виде, лучше страница, макс. 1.5
- Наглядно и без пропусков
- Начинать с актуального события (обучение в вузе)
- Актуальная дата и подпись
- Фото возможно. Должно быть актуальным и позитивным

# 10. Автобиография: примеры пунктов

- Личные данные (имя, фамилия, адрес проживания, телефон, место и дата рождения, гражданство, эл. адрес);
- Образование в вузе (место, специальность, дата окончания, средний балл);
- Обучение в школе (место, дата окончания, средний балл);
- Пребывание за границей (место, чем занимались - учеба, практика, название фирмы, вуза, как долго);
- Опыт работы (место, продолжительность, задачи, которые выполняли)
- Научная работа, публикации

# 10. Автобиография: примеры пунктов

- Стипендии (название, организация, которая выдавала стипендию, сроки);
- Награды (название конкурса, год, присвоенное место);
- Опыт социальной работы, волонтерская деятельность;
- Знание иностранных языков (язык, уровень, сданные экзамены);
- Интересы, увлечения , разное;
- В конце необходимо указать:

город \_\_\_\_\_ актуальная дата \_\_\_\_\_ подпись

# Пример автобиографии

## Lebenslauf

### Persönliche Daten

Name Ivan Kuznetzov  
 Geburtsdatum 01.09.1996 in Nizhnij Tagil  
 Wohnanschrift Prospekt Karla Marksa 20, kv. 332  
 RF – 630073 Novosibirsk  
 Kontakt Tel.: 007 – 383 – 346 04 64  
 Mail: info@daad-novosibirsk.ru  
 Staatsangehörigkeit Russische Föderation

### Schul- und Hochschulbildung

seit 2014 Staatliche Universität Novosibirsk (NGU) Bachelorstudium „Biologie“  
 09/2003 – 08/2014 Allgemeinbildende Schule Nr. 58 in Novosibirsk  
 Abschluss: Attestat über die Mittlere (vollständige) Allgemeinbildung  
 10/2003 – 05/2012 Musikschule Nr. 10, Zeugnis über den Musikschulabschluss (mit Auszeichnung)

### Fachbezogene Erfahrung

02/2015 Studentische Konferenz an der NGU, Vortrag zum Thema „Programmieren von Geräten zur Analyse von DNA-Proben“  
 07/2015 Praktikum in der Forschungsgruppe „DNA-Code von Insekten und Krankheitserregern“

### Auslandsaufenthalt

03/2012 Aufenthalt im Rahmen des Schulaustauschprogramms am Goethe-Gymnasium Ilmenau

### Fremdsprachenkenntnisse

Englisch B2  
 Deutsch B1

### Persönliche Interessen

Musik Spielen von Klaviermusik aus dem 19. Jh.  
 Lesen Russische Literatur des 19. Jahrhunderts  
 Sport Volleyball: aktives Mitglied in der Uni-Mannschaft „Viktorija“, 2015: Sieg beim russlandweiten Turnier „Universitätspokal“  
 Leichtathletik: ehrenamtlicher Trainer beim Kinder-Sportverein SC „Sibirskie beguni“

Novosibirsk, 15. Oktober 2016

*Kuznetzov*

I. Kuznetzov

# 11. Мотивационное письмо:

- На немецком языке
- 1-2 страницы
- Разделить на тематические абзацы, четкие аргументы;
- Краткая информация о себе (где вы учитесь, на каком курсе, опыт работы);
- Коротко: Откуда Вы узнали о программе, почему выбрали данный вуз?
- Ваши знания и квалификация (предметы в семестре, курсовые работы, дипломная работа);
- Объясните, почему вы выбрали данную программу, данный вуз? Как программа соответствует Вашей специальности, образованию, Вашим интересам и поставленным целям
- Расскажите о своих планах на профессиональное будущее или академическую карьеру

# 11. Мотивационное письмо: Возможные ошибки

- Это не письмо. Не надо здороваться и прощаться.
- Обратить на внимание на структуру текста: новый пункт – новый абзац
- Не обобщать!
- Не использовать стереотипы!
- Индивидуальность – хорошо, но не переборщите с эмоциями, лучше выбрать нейтральный тон и классический язык.
- Не надо романтики, лучше не писать, о чем вы мечтали в детстве!

# Подготовка документов для заявки: Если остались вопросы...

**Информационный центр DAAD Новосибирск**  
**НГТУ, проспект Карла Маркса, 20, корпус 1, комната 332**  
**РФ – 630073 Новосибирск**  
**Telefon/Fax: +7 – 383 – 346 04 64**  
**E-Mail: [info@daad-novosibirsk.ru](mailto:info@daad-novosibirsk.ru)**

**[www.daad.ru](http://www.daad.ru)**

**[www.daad-novosibirsk.ru](http://www.daad-novosibirsk.ru), [www.vk.com/daadnsk](http://www.vk.com/daadnsk)**

**[www.daad.de](http://www.daad.de)**



**DAAD**

Deutscher Akademischer Austausch Dienst  
German Academic Exchange Service